

18- えと...それ^{ほんもの}って本物の銃^{じゅう}？

Bem... Quer dizer que isso é uma arma de verdade?

って = pode ser usado para tirar conclusões ou então reformular sentenças. [Capítulo 4.12]

本物 = coisa ou algo real/de verdade, artigo genuíno.

銃 = arma, rifle, arma pequena/portátil.

19- ここに^き来たヤツはみんなそんな^{はんのう}は反応するのよね。

O pessoal que vêm aqui, todos eles fazem tal reação.
(Tem a mesma reação)

来た = veio. (Passado de 来る = vir)

ヤツ = cara(s), parceiro(s), brother(s), chapa(s), galera, “o pessoal”.

みんな = todos, todo mundo.

そんな = tal “coisa”, esse tipo de.

反応 = reação, “resposta”.

20- 順応^{じゅんのうせい}性を高め^{たか}なさい、あるがままを受け止^うめる^との。

“Seja mais adaptável”, aceite as coisas como elas são.

順応性 = adaptabilidade.

高める = erguer, levantar, melhorar. (Forma polida)

高めなさい = erga, levante, melhore. (Forma なさい para fazer pedidos firmes, porém polidos). [Capítulo 4.15]

あるがまま = “em verdade”, como você é, como algo é. (Expressão).

まま = usado para significar “Deixar algo do jeito que está/é, sem fazer quaisquer alteração ou mudança”. [Capítulo 5.13]

受け止める = lidar com “algo”, “encarar as coisas da forma que elas são”.